



## МЪСЕЧНО ИЛЛЮСТРОВАНО РЕЛИГИОЗНО СПИСАНИЕ.

Год. VII.

Юлий, 1898.

Брой 7.

СВѢТА СЯ ДВИЖИ. <sup>1)</sup>

Свѣта ся движи, нѣ не на доло, било въ социална организация, религия, етика, нравственостъ или въ благодѣяніе за бѫдѫщето. Неговия пѫтъ е на горѣ прѣзъ нерѣдовни напрѣдования и отстѣплени, повторения, и съ разни бѣрзини, нѣ всякога на горѣ въ най чиста видѣлина, любовъ и животъ. Туй не е мѣнието на приказливи Манталини, цинически тѣлкователи на общия животъ, меланхолически философи на исторіята, или пессимистическѣ тѣлкователи на Библията. Иова царува, не дявола. Человѣчеството изцѣло, и въ много голѣми части, става по добро, а не по зло. Обществото на всякѣдѣ показва съединение, стѣлкновение и болѣзни отъ борбата мѣжду добро и зло; пъ добро прѣодолява.

### Единъ поглѣдъ на задъ.

Свѣтъ възлазя къмъ по голѣма височина на философско и морално благосъстояние прѣзъ подобрителна социална урѣdba. Този фактъ е очевиденъ на всички които изучаватъ сегашната цивилизация. Сравни я съ цивилизацията на Римската Империя както е описана отъ Дьолингеръ, Гиббонъ и Латинските поети и историци въ врѣмето на Христовото рождение. Сравни религията, етиката и социалното положение на Августовата ера съ тѣзи на Викторийната ера, и

напрѣдъкътъ ся вижда да е чудесенъ. Прѣобрѣщанието на человѣкоядци въ человѣколюбци, и на Келти, Саксонитѣ и Скандинитѣ въ най доброто олицетворение на алтруизъмъ, е почти за некѣрвание.

Усояванietо на политически конституции отъ образованитѣ народи спорѣдъ тѣхнитѣ прѣпочитания и амбиции е било въ размѣръ съ тѣхния умственъ и нравственъ напрѣдъкъ. Коренитѣ на Anglo-Саксонскитѣ закони и заведения сѫ въ идентѣ и обичаитѣ на старитѣ Тевтони въ Германскитѣ гори; нѣ самитѣ завѣдения и закони сѫ ся измѣнили подъ влиянието на Християнство то въ Англия въ врѣмето на Алфреда, Милтона и Гладстона. Прѣобразователния законъ въ 1832 прѣнесе политическата сила отъ аристократитѣ въ общата масса на народа.

### Правителство отъ народа.

Правителството отъ народа, чрѣзъ народа и за народа не е характеристично само за Американскитѣ Съединени Щати, макаръ че тамъ Линиковата афоризма намира най свѣтлото си пояснение. Прѣзъ ужасната война (1861 — 1865), Американския народъ изми отъ себе си пятното на робство и влѣзе въ една епоха на равни права и длѣжности подъ равни закони. Свѣтъ ся движи по права линия. Япония, „Источниятѣ Британски острови,“ съ готовностъ зима Западната цивилизация, и съ нея до една голѣма стъпень Християнската религия; Кин-

1) Извѣщение изъ писмата на Д-ръ Хунтле.

тай осъща пронизателната сила на нови идеи и електрическото тръпение на единъ новъ животъ; зарята на единъ славенъ денъ позлатява небесата на цѣлия Истокъ, и ще свѣтне въ единъ ясенъ безоблаченъ денъ. Абсолютизъмъ, монархия, олигархия, аристократия, и плутократия сѫ вече отживѣли денътъ си въ много земи. Прѣдставителната демокрация е сега прѣодоляющето вѣрую на Английски — говорящите и на всички напрѣдничави народи.

### Въспитателния напрѣдъкъ.

Прѣдполагаемото социално и политическо единство на хилядо и петстотинъ милиони човѣчески сѫщества е повече поетически сънъ за повърхностните мислители; нъ точно колкото единъ сънъ, и повече отъ една глупостъ, бѣше възможността на прѣдставителна демокрация като Американската за Ефратските деспоти, Римските патриции и Гърцките граждани. Науката е много напрѣднала. Литературата никога не е била тъй распространена и отъ такъво добро качество; науката никога не е била тъй усълужлива; искусствата никога не сѫ били тъй общиразбрани, критикувани и оцѣнявани. Днѣсъ човѣческия гений впрѣга електричество въ трамвая, пѣрата въ локомотива, и паракода никакъ не ся грижи за бурите на океана. Парните орала, искусствите ко-сачки и ефективните жътварки, притурятъ плодородие на нашите ниви, и евтиния на храната.

### Подобрѣниe на Машините.

Прѣсмѣта ся че единъ човѣкъ съ употребленето на машини може да произведе сега толкова жито колкото сто и четиредесетъ и четири човѣци въ времето на Одисия. Новите методи въ желѣзната индустрия произвеждатъ двадесетъ и пети пъти повече сега отъ колкото въ старо време; и въ работяните на памука единъ човѣкъ може да извърши триста и двадесетъ пъти повече отъ своя прѣдшественикъ въ 1769 год. Нови источници за прѣпитание ся появяватъ съ увеличението на населението. Прѣди шестдесетъ години правата на работниците ся не зачитаха, нъ сега тѣ ся покровителствуваатъ отъ законите. Въ мно-

го фабрики нѣма вече стълковение между работници и капиталисти по причина на приспособлението на кооперативната система.

### Здравостъ и Добри Пжтища.

Днесъ хората живѣятъ въ по-добри кѫщи, хранятъ ся и обличатъ ся по добре. Добрѣ въспитани доктори изобилватъ, и, когато има нужда, тѣхната прислуга е безплатна. Въспитанието е достъпно за всички, и публичните библиотеки много спомагатъ за развитието на всички които желаятъ своето умствено унапрѣдование.

Въ 1896 год. въ Съединенитѣ Държави имаше 183.141 мили желязни пжтища които улѣсняватъ пѫтуването и прѣнасятъ на всякъдѣ разните произведения. Търговията ся распостранява въ чудесенъ размѣръ. Домашните индустрии на Съед. Държави въ 1894 год. възлазяха на 61,650,000,000 лева; онѣзи на Англия, Франция и Германия до сумата 60,500,000,000. Чуждестранната търговия на Съед. Държави възлазя на 125 лева за всякой жителъ, срѣчу 180 за Франция и Германия, и 460 за Велика Британия.

### II.

Мнозина мислятъ че свѣта става по добре въ социални организации, нъ човѣците ставатъ по лоши. Всякой човѣкъ мисли че мястото въ което той живѣе е най-лошо, и той ся сърди ако нѣкой чужденецъ му каже това. Истината е че нравствеността въ Съединенитѣ Държави е по-висока и по чиста отъ колкото бѣше въ минация вѣкъ, и че пълната инкорпорация на идеаленъ законъ за нравственна практика не е съвсемъ единъ смѣшенъ сънъ. Такъво заключение слѣдва отъ изучаванието на нравствените явления общи на Германските, Латинските и нѣкои Источни народи.

### Въпросътъ на Прѣстѫпление.

Една съвсемъ вѣрна статистика на криминалната юриспруденция за цѣлия деветнадесетий вѣкъ не сѫществува. Обаче внимателно събраните свѣдѣния сѫ практически вѣрни. Прѣстѫплението срѣчу личността, имуществото и общото благодеенствие не ся увеличава. Отъ 82,329 затворници на

Юн. 1, 1890 год., 9,968 бѣха въ работни домове, т. е. бѣха повече сиромаси отъ колкото прѣстѣпници; 43.19 процентъ на които мѣсторождението ся знаеше бѣхъ туземци, и 56.81 процентъ принадлежаха на чуждестранния елементъ. Повече отъ 18,000,000 имигранти, главно отъ измѣтъ на Европейските народи, влѣзоха въ Съединенитѣ Държави мѣжду Окт. 1, 1820, и Юн. 30, 1896 год. Много отъ тѣхъ, попричина на нѣмание работа, пиянство и развратъ, станаха прѣстѣпници. Нѣ додѣто това е за оплакваше, голѣмия напрѣдъкъ въ интелигентностъ и нравствеността на нашитѣ чуждестранни граждани, намалението на прѣстѣпления въ нашитѣ голѣми градове, растящата сила на въздържателните чувства, на публичната въспитателна система, и на патриотическото чувство — всичкитѣ тѣзи сѫ радостни доказателства на пророчествата за бѫдѣщи подобреѣния.

### Нравственни Характеристики.

Едно сравнение на нравствените качества на главните народи прѣзъ 1897, съ онѣзи прѣзъ 18 вѣкъ и първата половина на 19-й вѣкъ, показва едно чудесно измѣнение къмъ подоброто. Уалтеръ Безантъ подтвърждава че въ 18 вѣкъ Английския народъ нѣмаше религия, нито нравственостъ, нито въспитание, нито знание; че тѣ биваха испояждани отъ ужасни болѣсти, или прѣдеврѣменно умираха отъ извѣнрѣдно употребление на спиртливи пития. Като нѣмаша право да земѣтъ участие въ управлението на народните работи, тѣ мразѣха правителство, законъ и религия; бѣха агностици или безбожници, никога не четѣха Библията, нито ходиха па Църква. Вземание силомъ человѣци за служба въ воиската и флотата, както и принуждението на дѣца и жени да работятъ въ рудниците, бѣше съиспипателно за народа. Нѣмаше никакво подобреѣние чрѣзъ законъ до 1833 год. Нѣмаше никаква видѣлина да распрысне черната нравствеността на народа. Всичкитѣ членове на обществото исуваха като развратени колари къмъ упорититѣ мулета. Развратни пѣсни, мръсни разговори и още по мръсни книги ся употребляваха отъ почтенните общество.

### Пиратство и Робство унищожени.

По край Атлантическия брѣгъ имаше много морски разбойници. Чрѣзъ мѣжду-народни съглашения, тѣ бидоха съвършено истрѣбени. Улавяние и продаваше въ робство на негри бѣше почти всемирно. Иванъ Уесли нарѣче робството „връхъ на всичкитѣ беззакония.“ Уапингтонъ, Джиферсонъ, и други забѣлѣжителни Американци имаха емпето мѣнѣни. Нравственитѣ сили които произведоха въспитана съвѣсть, Християнска съвѣсть, справедливостъ и любовъ спрѣмо другите, прѣминаха въ политическиятѣ убѣждения на милиони и доведоха войната за унищожението на робството. Отъ тогава негритѣ, които прѣди 40 години нѣмаша никакви права които бѣлитѣ бѣха длѣжни да почитатъ, сѫ придобили права равни съ онѣзи на бѣлитѣ. Тогава тѣ бѣха най сиромаситѣ человѣци на свѣта, безъ домове, безъ законни домашни връски. Нѣ тѣ имаха силна вѣра въ едно Върховно Провидение и сѫ вече придобили богатство и основали законни фамилии. Днѣсь тѣ плащатъ данъци за 2,000,000,000 лева недвижими имущества. Тѣ притѣжаватъ три банки съ 15,000,000 лева капиталъ; тѣ иматъ 200 дневни и седмични вѣстници; 30,000 учители, 2,000 доктори, 295 дентисти, 3,000 адвокати, 2,800 проповѣдници, 540 телеграфисти, 1,466 инженери, 2600 капитани и пилоти па кораба.

### Употребление и злоупотребление на спиртни пития.

Употреблението, или злоупотреблението, на алкохолически пития е единъ отъ най смѣрtonотните пороци па врѣмето. Въ 1896 година, въ Съединенитѣ Държави ся падало на глава по единъ галонъ ликъоръ, когато въ 1823, по седмь и половина галона на глава. Законътъ който билъ прокаранъ въ Мейнъ и 5 — 6 други Щати въ 1850-55 год., спрѣль пиянството до една голѣма стъпенъ. Прѣселенето на много Тевтони, Келти и Славяни парализирало силата на закона, обаче много отъ добритѣ му ефекти още оставатъ. Моралното чувство не тѣрпи сега пиянство въ доброто общество, въ търговскиятѣ кржгове или въ длѣжностните лица. Една десета отъ невѣздѣржанието ко-

ето съществуваше прѣди ѿ 50 години не съществува сега. Нито ще може то да упомята такъв голѣмо пространство въ бѫдѫщето. Естеството на описателното питие и неговите ужасни ефекти върху тѣлото, душата, културата, социалното състояние и религията ся разбираятъ днесъ подобре отъ колкото въ мишалото.

### По малко свирѣпостъ и безсръмни дѣла.

Обществото на всякъдѣ става по цѣломъдрено колкото ся намалява пиянството. Въ Англия е имало въ 1837 год. нѣкакви си прѣдставления конто перото ся отказва да описва. Днесъ не е възможно чито благороднитѣ, чито милионеритѣ, чито самата царска фамилия да популаризиратъ, ако биха искали, тѣзи отвратителни игри. Всички тѣ забавления и развлечения, като лекции, опери, концерти, театрически прѣдставления и пр. сѫ много по културни и полезни. Религията е по жива и по чиста и църквата е по естетическа и Христуподобна.

### Намаление на Комарджилъка.

Комарджилъка, така справедливо осужданъ за измамителенъ и разоряющъ духовния и домашния животъ, бѣше върлующата страсть въ 1837. Ню Джерзейския Щатъ строго запрещава съ законъ всякой видъ комарджилъкъ. Най голѣмо внимание ся обръща къмъ въпросът отъ общественна полза. Свѣтъ ся движки. Той трѣбва да е по добре, и той е по добре, и дава обѣщание за по свѣтло бѫдѫще въ всяко отношение.

(Следва)

### КАПИТАНЪ БОПЪ. ЖУКОВСКИЙ.

На търговския корабъ „Медуза“, който плавувалъ отъ Лондонъ за Бостонъ, билъ капитанинъ Бопъ, морякъ тѣърдѣ и искусенъ но въ същностъ лошъ човѣкъ. Той тѣй притѣснявалъ своите подчинени, билъ така много развратенъ и тѣй се подигравалъ съ всѣка свѣтлина, щото цѣлия екипажъ на кораба го смъртно ненавидѣлъ. Най послѣ, пригответо било да избухне бунтъ и капитанъ щѣлъ да пострада, обаче Господъ рѣ-

шилъ другояче: Едножъ той се опасно поболиъ и команда на кораба взелъ корабоводачтъ, а той, изоставенъ отъ всички, лежалъ въ каютата. Екипажъ рѣшилъ щото той да умрѣ безъ помошь, като заразенъ отъ чума и това съ злобенъ смѣхъ му било известено. Четири дена вѣчъ лежалъ самичъ и никой не дръзилъ да иде при него да поне съ капка вода да разхлади изсъхналия му язикъ, или увисналата му на възглавницата глава да подпре, или пъкъ съ благи думи унителата му душа да ободри. Той билъ самъ и смъртъта страшно гледала въ очите му.

Едножъ той зачулъ, че до вратата на каютата дошелъ нѣкой си и го попиталъ съ умиленъ гласъ: „що ви е г-нъ капитане?“

— Това билъ малкиятъ Робертъ, момче на 12 години, на когото домилѣло за капитаннина. — Нѣ на въпроса му, болниятъ грубо отговорилъ:

— Тебе работали ли ти е? Махвай се отъ тука!

На другия денъ момчето отново дошло въ каютата и попитало.

— Нуждаете ли си отъ нѣщо, г-нъ капитане?

— Ти ли си, Робертъ? попиталъ болниятъ съ едвамъ чутъ гласъ.

— Азъ съмъ, г-нъ капитане.

— Ахъ. Робертъ! азъ страдахъ цѣлата пощъ.

— Позволете ми да ви оминѫ рѣчтѣ и ли-лето, казалъ Робертъ, това може да ви разхлади малко.

Болниятъ клюмналь главата си въ знакъ на съгласие. А Робертъ, като му прислужвалъ, го попиталъ:

— Може ли сега да ви обрѣсѫ г-нъ капитане?

Това му сѫщо било позволено. Послѣ Робертъ тихичко се доближилъ до него, поправилъ възглавницата му, и най послѣ, като се поосмѣлилъ повече попоталъ го:

— Сега мога ли да ви дамъ да пнете чай?

И Капитанина спокойно на всичко се съгласявалъ. Той тѣжко въздышалъ и съ тежка усмивка поглеждалъ на дѣтето. Увѣренъ, че въ бѫдѫще нѣма да получи никаква помошь отъ своите хора, той съ злоба рѣшилъ въ сърдцето си да не говори съ никого отъ тѣхъ ни дума. „По добръ сто пъти да умрѫ, казвалъ той, нежели да приемѫ отъ тѣхъ помошь.“ Но милата дѣтинска услужливостъ

поколебала цѣлата му вътрѣшность: желѣзната му душа се смекчила и въ очите му, мрачни и свирепи до тогава, появили се сълзи.

Но прѣбродени били неговите дни. Той явно отпадалъ и най посрѣдъ се увѣрилъ, че животъ му виси на косъмъ. Ужасъ обхваналъ душата му, когато единожъ си спомнилъ за смъртта и за вѣчността; съвѣтъта, съ страшънъ видъ се събудила въ него. Но не искала да ѝ се покори коравата му душа; той озлобенъ и къмъ всичко враждебенъ, мълчаливо би проクトъ цѣлиятъ свѣтъ, ако милиятъ гласъ на дѣтето, испратено отъ Бога, не бѣ го стрестналъ единожъ. И ето защо когато единожъ Робертъ отишълъ при него и го попиталъ: „Не ли ви е по добрѣ, г-нъ капитане?“ той отчаено изпъшкалъ:

— Ахъ, Роберте, горко ми! Моето тѣло отпада все повече и повече, ами бѣдната ми душа! . . . Съ менъ що ли ще стане? Азъ съмъ голѣмъ грѣшикъ! Менъ ме очаква вѣчна мѫка; Азъ никому съ нищо не съмъ помогналъ, азъ съмъ грѣшикъ, азъ съмъ на вѣки погинялъ човѣкъ.

— Не, г-нъ капитане, Богъ ще ви помилва, помолете му се!

— Напраздно ще се моля; за менъ нѣма вѣчъ никакъ надежда за спасение. Ахъ, Роберте, какво ли ще стане съ менъ?

Така исповѣдалъ той прѣдъ дѣтето свое то толкозъ безчувствено сърдце, и Робертъ между това правилъ всичко за да го ободри, но напраздно.

Единожъ, когато, както и по отъ напрѣдъ, момочето дошло въ каютата, болния, който едъмъ дишашъ му казалъ:

— Слушай, Роберте, азъ мисля, че на кораба може да се намѣри нѣкое евангелие; потърси, поискай!

И дѣйствително евангелие се намѣрило. Когато Робертъ му го подалъ, то очите му свѣтнали отъ радостъ.

— Роберте, казалъ той, това ще ми помогне, навѣрно ще ми помогне. Чети друже! Сега познахъ що ми трѣбва и въ що се състон моето спасение. Съдни, Роберте и чети! азъ ще тя слушамъ.

— Но що да ви четж, г-нъ капитане?

— Незнамъ, Роберте, азъ никога не съмъ хващалъ въ рѣката си евангелие; чети, каквото обичашъ, безъ изборъ, каквото ти се случи.

Робертъ отворилъ евангелието и починалъ да чете. Два часа чеълъ той, а капитанина, съ глава обѣрнатъ къмъ него и ключила надъ постелята слушалъ съ пай голѣма жадностъ. И тъй както давящий се въ морето се улавя за нѣкоя дъска, така също и той се хваналъ за тѣзи думи, които, като молния освѣтили неговата мрачна душа. Той напълно съзналъ своето нищожество и правоеждиято на Твореца му се прѣдставило съ неминуема погибелъ.

Макаръ и да слушалъ за същото име на Спасителя, но не смѣтъ да се надѣса за спасение. И прѣзъ пощата, когато останалъ самичъкъ, той разминавалъ за четеното, но въ тѣзи мисли душата му неможела да намѣри никакво утѣшение.

На слѣдующия денъ, когато Робертъ влезълъ пакъ въ каютата, той му казалъ:

— Друже мой, азъ чувствувамъ, че нѣма да видѣмъ вече земя, посрѣдните ми дни наближаватъ и азъ скоро ще бѫдѫ хвърленъ отъ кораба въ морето. Ахъ Роберте! азъ ще погиня, за винаги ще погиня! Неможенъ ли ми помогнѫ? Помоли се, друже, за менъ! Вѣрвамъ, че ти знаешъ молитви.

— Не, г-нъ капитане, незпаѣ освѣти „отче нашъ;“ пеиж заедно съ мама съмъ чеълъ вѣка сутрина и вечеръ.

— Ахъ, Роберте! моли се за менъ; падни на колѣнѣ и моли се, щото Богъ да бѫде милостивъ; нека той те награди за това. Моли се, друже! моли се за твоя отхвърленъ и грѣшещъ капитанинъ.

Нажаленото момче паднало на коленѣ, прострѣло рѣцѣ си и съ плачъ заговорило: „Господи, смили се за моя боленъ капитанъ! Той иска азъ да се моля на тебе заради него, но азъ немогѫ да се моля. Смили се за него! Той, горкнятъ, се плаши че ще погине. Ти Господи, недавай да погине! Той казва че ще бѫде въ ада, Ти, Господи вземи го на небото! Той мисли че дяволътъ е завладѣлъ душата му, но Ти, Господи, направи, щото ангелъ да се застѫпи за него! Менъ ми е мило за него; него всичките сѫ го изоставили, но до като е живъ азъ не-

прѣстанио ще му прислугвамъ; повече да сториѣ за него не могж; смили ся и надъ двамата ни, Господи, и научи менъ какъ да се молїз за него.

Болния мълчалъ; невинността, съ којто дѣтето се молило за него, проникнала цѣлата му душа; той лѣжалъ неподвижно, съ стиснати ръцѣ, съ глава облѣгната на възглавницата и потоци отъ сълзи текли отъ очите му.

Робертъ свѣршилъ молитвата и си отишълъ съвсемъ разтрѣвоженъ: дълго врѣме стоялъ той на подътъ, като въздишалъ тѣжко и гледалъ на вълните. Привечеръ той се занѣриалъ при болния, кумуто до късно прѣзъ нощта чель евангелието, а капитанна, отъ своя страна го гледашъ съ неизразимо умиление.

На другата сутрина Робертъ се смалялъ, като дошелъ пакъ при капитанна; погледалъ и видѣлъ, че съ него е станжало нѣкакво си произшествие. Страхътъ, който усиливашъ естествената дивост на лицетт му, изчезналъ; вмѣсто прѣдишната угроженост и смъртна блѣдност, сега то гряяло отъ смиреніе, радостъ и святостъ, като освятено отъ онзи благодатенъ лжть изходящъ отъ Бога за кающитѣ се.

— Ахъ, Роберте! казалъ болниятъ съ слабъ гласъ, каква нощъ прѣкарахъ азъ! Знаешъ ли що станж съ менъ? Азъ, друже мой, никога немогж да ти го искажъ съ думи. Но слушай! вчера, като мя остави и азъ тукъ що бѣхъ заспалъ съ душа проникната отъ евангелската святостъ, изведнѣжъ тука прѣдъ менъ знаешъ ли кого видѣхъ? — самиятъ спасителъ Христосъ, тѣй както е билъ прикованъ на кръста. И стори ми се, че азъ станахъ, приближихъ се до краката му и завикахъ, както слѣпиятъ за когото ми четохте: „Сине Давидовъ, Иисусе Христе, помилуй мя!“ Тогава ми ся стори, че той погледнѣ на мене; да, друже мой, на мене, на твой коваренъ капитанинъ... И о, какъ погледна! съ какви думи да опишѫ този поглѣдъ!... Азъ затрѣперахъ; всичката кръвъ нахлу въ сърдцето ми; стори ми се като че ще умрж. Съ страхъ, но и съ надѣждъ азъ се осмѣлихъ да го поглѣднѫ. И знаешъ ли що? Той... Да, Роберте!... Той се усмихна на менъ отвѣрленія съ една милостива небесна усмивка. О, тогава що стана съ мене! язикътъ ми е безсиленъ да го искаже. Азъ гледахъ на не-

го... гледахъ и очаквахъ... Но що очаквахъ? Незнамъ, но треперящето ми сърдце знаеше. А той отъ кръста цѣлъ облѣнъ съ кръвъ течаша отъ ранитѣ му, гледаше тѣй благо съ такова присърбие и нежность на мене... Изведнѣжъ азъ чухъ ясно и сладъкъ гласъ който пронизваше цѣлата ми душа. Той ми каза: „Бѣди добъръ и вѣрвай!“ Отъ радостъ сърдцето ми се разтупа силно въ гржditѣ; азъ паднахъ прѣдъ кръстътъ съ плачъ и викъ... Но видението бѣше исчезнало; тогава азъ трепнахъ и се събудихъ.

Но сънъ ли бѣше това? Не, не бѣше сънъ. Сега азъ знамъ, че този който е билъ прикованъ на кръста за всички и за менъ, мя спаси. Азъ вѣрвамъ въ това което той е казалъ на тайната вечеря, когато е прѣломвалъ хлѣба и вливалъ въ чашитѣ виното. Сега вѣчъ не мя е страхъ че ще умрж, понеже моя искупителъ е живъ и грѣховетъ ми ще бѣдъ простени. Да оздравѣя вечъ азъ не очаквамъ и не желая; азъ чувствувамъ, че скоро ще се прости съ животъ си и туй нѣщо ме радва сега.

Отъ тѣзи думи Робертъ, който до тогава тайно плакалъ, неможелъ да се стърпи вече и заплакалъ високо:

— Не умирайте, г-нъ капитане! Не, вий нѣма да имрете.

На това болния отговорилъ съ усмивка:

— Не плачи, мой добрий Роберте Богъ яви надъ менъ своето милосердие и сега азъ съмъ щастливъ; но мило ми е за тебе, като за рожденъ синъ; ти си длѣженъ да останешъ на кораба, между тѣзи лукави хора самичко и неопитно дѣте... Може би и съ тебе ще стане тѣй, както съ мене! Ахъ Роберте, варди се да не тръгнешъ по моя лошъ путь; виждашъ кждѣ води той. Друже мой! твоята любовъ къмъ мене е била голѣма; азъ ви дѣлжъ всичко; ти ми си билъ отъ Бога исprатенъ въ страшния часъ; ти ми попоказа, и то безъ да знамъ какъ, пѣтътъ на спасението. Нѣка Всевишний да тя награди за това. А на всичкитѣ други на кораба кажи отъ моя страна, че искамъ да мя простишъ, понеже азъ имъ проправашъ всичко и ще се моля за тѣхъ.

Цѣлия този денъ болния прѣкаралъ спокойно и съ дѣлбоко внимание слушашъ евангелието. А когато се стѣмнило и Робертъ прѣбвало да си отиде, той го благословиъ

и съ тъженъ поглъдъ го испроводилъ до вратата на каютата.

Рано на следващия ден Робертъ отишель въ каютата, отворилъ вратата и видълъ, че капитанина го нѣма на прѣжното му място. Той като си подпомагалъ съ възглавницата пропълзилъ до жгълътъ, дѣто на сънъ му се билъ явилъ кръста. Тамъ съ обрнато къмъ стената лице, прѣгърбенъ, съ глава мушната въ постелята и съ силно стиснати ръцѣ, лежалъ той на коленъ. Развълнувания Робертъ, като го видѣлъ тъй, вдървилъ се при вратата. Той го глѣдалъ и чакалъ, но не смѣялъ да се помръдне. Изминалъ се двѣ минути и най послѣ едвамъ пошепналъ, „г-нъ капитане!“ — Отговоръ не се получилъ; пристъпилъ двѣ крачки напредъ и извикалъ малко по-силно: „г-нъ капитане!“ Но всичко било тихо и никакътъ отговоръ нѣмало. Приближилъ се до постелята му и казалъ до самото му ухо: „г-нъ капитане!“ — пакъ прѣдишина тишина. Похваналъ ръцѣтъ и краката му, а тѣ студени като ледъ. Въ страхътъ си извикалъ високо той: „г-нъ капитане!“ и го хваналъ за рамената. Тутакси положението на тѣлото му се промѣнило: той падналъ полека на гърбътъ си и главата му се сложила само на възглавницата; очите му били затворени, странитъ блѣдни, видътъ спокоеенъ и ръцѣтъ сгърнати, като на молитва.

По този начинъ капитанинъ умрѣлъ спокойно и съ надежда на Божието милосърдие.

Превелъ: Ст. Маневъ.

### ПИСМО ОТЪ ПОЧИНАЛИТЕ.

Може би ти си готовъ да кажешъ, „О, само да можахъ да чюя ще еднаждъ отъ приятеля си.“ Възлѣзъ съ крилата на вѣрата и ти ще слушашъ и виждашъ всякой денъ тѣзи които сѫ починали въ Христа. Тѣ не ти пишатъ писма сега, нѣ въ онова хубаво писмо което тѣхния Богъ и нашия Богъ е писалъ, особно ся споменува за нашите починали. Да, чрѣзъ това писмо ти можешъ да чюешъ всякой денъ отъ приятеля си кого то оплаквашъ.

Азъ го прочитахъ тази зарань, и ся научихъ че моите любезни сѫ добре и блажени: „За това сѫ прѣдъ прѣстолътъ Божий,

и служать нему денъ и ноќъ въ неговиятъ храмъ; и съдияция на прѣстолътъ ще распростре скринята си върху тѣхъ. Нѣма да огладишиятъ вече, чито ще ги удари сънището, инициалъ пекътъ; защото Агнето което е посрѣдъ прѣстолътъ ще ги упасе, и ще ги занеде на живи извори отъ води, и ще обѣрне Богъ всяка сълза отъ очите имъ.“ Откр. 7: 15—17.

Азъ ся научихъ сѫщо че любезниятъ му славни другари, ся безбройно множеството ангели. Евр. 12: 22.

Азъ ся научихъ още и за моятъ любезни че не сѫ пролели ни една сълза, не сѫ почивали ни една болка, не сѫ прѣкарани ни единъ скърбенъ часъ, ни една тѣжка минута, чито ще прѣкарать, защото господарътъ на мястото е тъй обѣщалъ: „И ще обѣрне Богъ всяка сълза отъ очите имъ, и смъртъта не ще даде има вече, чито жалъние, чито писъкъ, ни болѣсть ще има вече, защото първото ся мина“. „И ноќъ не ще да има тамъ; и нѣматъ нужда отъ свѣтили и отъ съничена видѣлища; защото Господъ Богъ ги освѣтлява; и ще царуватъ във всички вѣковъ.“ Отк. 21: 4 22: 5.

Тѣ учаха „една нова пѣснь“, която никой не може да научи освѣтии очи „които сѫ искуси отъ земята“. Тѣ пѣяха „на тогози който е възлюбилъ насъ, и омълъни е отъ грѣховѣтъ ни съ кръвта си, и който направилъ насъ царие и священици Богу: Отк. 1: 5, 6.

Имаше едно усилие да опишатъ блаженство, на язикътъ бѣше не достатъченъ, защото бѣше „нейзговоримо и пълно съ слава“. Писмото говорение за „почивка“ „пълна радостъ,“ всегдаши удоволствия, повече отъ колкото можемъ да си въобразимъ. 1 кор. 2: 9.

Желаешъ ли да попиташи да ли, въ такъво едно положение тъй ново, тъй свѣтло, толкова далечъ отъ любезни които еднаждъ бѣха необходими за блаженство, да ли вашиятъ любезни сѫ въ всячко задоволни? Ако погледнешъ въ писмото ти ще намѣрими отговоръ: „А азъ съ правда ще видя лицето ти: ще ся ся насия отъ видѣтъ ти когато ся събудя“. „Кого имамъ на небето? и на земята не щѫ другого освѣти тебе.“ Пс. 17: 15. 73: 25.

Желаешъ ли да попиташи да ли любезните ти още мислятъ за другари, стари приятели? О, да, даже бѣдния изгубенъ Богатъ правеше това!

Желаешъ ли да знаешъ да ли твоя приятель бди върху твоя напрѣдъкъ въ Христианския животъ? Ти ще намѣришъ отговоръ: „Слѣдователно и ний като сме обиколени отъ такъвъ облакъ свидетели, да отхвърлимъ всѣка тѣгота, и грѣхътъ, който ни лесно сплита, и съ тѣрпение да тичаме на прѣдлежащето намъ поприще, като глѣдаме на Иисуса, началникътъ и съвѣршилътъ на вѣрата“, Евр. 12:1,2.

Може би ти питашъ да ли има съчувстие между тебе и тѣхъ, тѣй като тѣ сѫ толкова изменени и толкова далечь. Да; когато ти чувствувашъ че ти ся пѣй „Алилуя, Господъ Богъ царува“, сърдцето и пѣсните на твоите приятели ся съединяватъ съ твоите. Когато ти ся радвашъ за обѣщанието на единъ грѣшникъ къмъ Господа, ти знаешъ кой ся радва съ тебе горѣ на небето.

## II.

### КРОКОДИЛЪ.

„Голѣмия крокодилъ въ нашата менажерия,“ казва нѣкой си, „не бѣше готовъ всяка да приема храната си. По нѣкога той не искаше да си отваря устата когато трѣбаше да го хранимъ, и тогава ний употреблявахме изкуство. Крокодилитѣ сѫ твърдѣ чувствителни около носътъ си. Когато напия крокодилъ не искаше да отвори устата си, ний му триехме носътъ полека. Това го разсырдаваше всѣкога и той хвърлеши на горѣ горната си челюсть като единъ кепенкъ. Тогава ний хвърляхме едно парче мѣсо около петъ килограма въ гърлото му, кепенкътъ ся затваряше пакъ, и той погълъщаше мѣсото. По този начинъ, безъ голѣма мѫжностя ний му давахме до петнадесетъ килограма мѣсо на яденie. Стария крокодилъ много обичаше муhi. Вий може да мислите че една муха ще бѫде много малъкъ залакъ за единъ крокодилъ дванадесетъ стъпки на дължина, и това е тѣй. Нѣ този старъ крокодилъ отваряше горната си челюсть и тогава ся прѣструваше че спи. Мухитѣ ся събираха изъ и около устата му, и когато имаше, можи би, около милионъ, крокодила спукаше на доля челюстъта си и затваряше мухитѣ. Скоро слѣдъ това той пакъ ще я отвори и приготви капанътъ за мухитѣ. Азъ съмъ често мислилъ че крокодилитѣ ще бѫдѣтъ най добри кѫщни капани за мухи. Нѣ

то ся знае че вий трѣбва да пазите отъ тѣхъ малкитѣ дѣца. Азъ мисля че четири голѣми крокодили сѫ доволно да пазятъ една кѫща кѫща отъ мухи.“

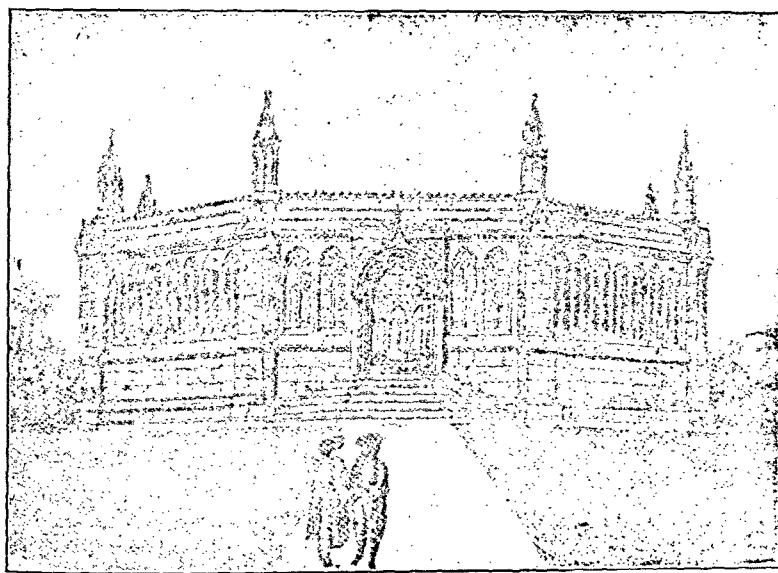
### „НАЙ ГОЛѢМАТА СВАДБА НА ЗЕМЯТА“,

Най забѣлѣжителната свадба отъ какъ свѣта сѫществува стана въ Суза.. Когато Александъръ великий побѣдилъ Персия, като искалъ да съедини побѣдителитѣ съ побѣденитѣ чрѣзъ най силнитѣ връски, той провѣзгласилъ едно свадбенско угощение. Сега отгадайте на колцина той зарѣчалъ да ся оженятъ! Вий не можете го стори. Добрѣ, Александъръ самъ съоженилъ за Статира, дъщерята на Дария. Сто отъ главнитѣ му офицери ся оженили за дъщери отъ най благороднитѣ Персийски и Мидийски фамилии, и 10.000 отъ неговитѣ Грѣцки войници ся оженили за 10,000 Азиятски жени — 22,202 ся оженили въ сѫщето врѣме. Азъ не виждамъ какъ тѣ сѫ могли да пригответъ ястие за такъво голѣмо множество, нѣ тѣ приготвили и за още повече. Тѣ съградили единъ грамаденъ павильонъ върху стълпове 60 стъпки високи. Той билъ нариченъ съ вай скъпи украсения, и златото и скъпоцѣннитѣ камъни застѣнявали очитѣ на човѣка. Близо при това здание имало сто раскошно постлани стай за сто младоженци, а за останалитѣ 10,000, едно външно прѣградие било отдѣлено наричено съ знамена, и вънъ отъ зданията трапезитѣ били наредени за множествата. По единъ отдѣленъ столъ билъ назначенъ за всяка двойка, и всички били наредени въ единъ полукургъ на двѣтѣ страни на царския прѣстолъ. Всякой младоженецъ получилъ по една златна винена чаша, и когато трѣбить извѣстили на множествата отъ вънъ че и последния младоженецъ е получилъ чашата си, невѣститѣ влѣзи въ залата на угощението, и завзели мѣстата си. И сега недѣлите мисли че всякой младоженецъ далъ отдѣлно вѣнчалнитѣ обѣщания. Не; церемонията била твърдѣ проста; царътъ далъ ржката си на Статира и я цѣлуналъ като своя жена, и другитѣ младоженци послѣдвали неговия примѣръ. Туй било всичко. Тогава ся почнали угощения за петъ дни, съ музика, игри, театрални прѣставления, и всякакъ въ видъ забавления.

## КАОНПОРЕ.

Първата върна история на Индия почнува 327 години Пр. Хр. съ експедицията на Александър Велики въ тази земя. Славата на нейното пословично богатство бъше широко распространена, само да привлича грабителите отъ близо и далечъ прѣзъ течението на вѣковетѣ, и даде на Индия една история пълна съ смущения за повече отъ двѣ хиляди години.

Въ началото на седмиадесетия вѣкъ, на Англичаните бъше дадено да въведатъ въ тази разбъркана земя единъ новъ режимъ който ся е постоянно увеличавалъ въ богатство и сила докѣто Индийските прѣстоли ся съсипали, нейните съкровища прѣ



Памятникът надъ Кладенецът въ Каонпоре сени въ Британскиятъ каси, и нейния скитъ е билъ поставенъ въ рѣката на Английската царица като Индийска Императорица.

Историята на Английското завладѣвание на Индия, за повече отъ сто години е била страшно разбъркана съ героизъмъ и печално страдание. Британскиятъ търговци ся първо заселили покрай Кароманделското крайбрѣжие. Макаръ че авантюристътъ отиде първо само като търговецъ, отъ самото начало една въоружена рѣка улови, не само Индийските съкровища, но и Индийските прѣстоли. На края на седмиадесетия вѣкъ, ний намираме тѣзи Британски търговци разшироящи търговскиятъ си станции и по други

благоприятни мѣста. Тѣ придобили земя и съградили крѣости. Тѣ обучавали и въоружавали като войници мнозина туземци да защищаватъ търговскиятъ си станции отъ разбойници, или отъ туземни князове които може да сѫ злѣ настроени противъ тѣхъ. Отъ тѣзи малки начала порастаха силните Прѣзиденства на Мадрасъ, Бомбай и Бенгалъ. За прѣседатели бѣха назначени хора като Лордъ Клейъ, Лордъ Хейстингъ, и Лордъ Уйлямъ Бентинкъ, а за водителство и дисциплина надъ туземните войници ся непратиха най отличните офицери отъ Британската армия.

Заплатата на туземните войници бѣше такъвъ щото тя побѣждаваше прѣдразсѫдъците и гордостта и на Мюсюлмани и на

Брахмийи, и пълнише рѣдоветъ съ войници, готови, за награда, да вършатъ волята на Англия.

Англия бѣше почти завладѣла Индия, когато отъ облѣклото и общичаите на войнишкия животъ, едно подозрѣние влѣзе въ умоветъ на туземните войници че Англия имала намѣреніе да измѣни съ сила религиата на страната. По опова време армията състояла отъ 50,000 Англичани, и три пъти повече туземци командувани отъ Англичани.

Религиозния прѣдразсѫдъкъ ся увеличи въ умоветъ на Брахманските войници, които почновствуваха че тѣхната каста ще бѫде разорена съ сила; и вътъ умоветъ на Мохамеданците които вѣрваха че тѣхната вѣра ще бѫде унищожена до 1857 год., когато тѣхния фаниатизъмъ избухна въ най дивата и най съмъртоносна форма на религиозна лудостъ. Намъкътъ ся распали чрезъ възжданието, прѣзъ тази сѫщата година, на Ен菲尔довата пушка съ намазани съ лой патрони. Туземните войски помислиха че лойта бѣше отъ крави за да се оскверни религиата на Арахманците, които почитатъ кравата за пай священно животно. Мохамеданците прогласиха че патроните били намазани съ свинска масъ.

Макаръ че нѣкое отъ водителите на смущението бѣха убити, пакъ непокорството ся

распространи между туземните войски и изфухна въ едно отмъстително въстание. Когато ся заповеда да разбунтуватъ войски да сложятъ оръжието си, тъгъ го обърнаха изведенжъ сръщу Английските си офицери които тръбаше да бъгътъ за живота си. Колко лута бъше борбата за прѣвъходство, ся вижда отъ храбрите дѣла и геройските страдания въ Делхи, Дженоу и Каонпоре. Може би най печална е историята на Каонпоре прѣзъ тези времена на смущение.

Водителятъ на Каонпорското въстание бъше Нана Сахибъ, усновения синъ и наследникъ на царътъ когото Англичаните бъха свалили отъ прѣстолъ и пенсионирали. Младия Нана, чийто баща бъше умрълъ, ся въсползува отъ въстанието да си отмъсти на Англичаните, и, ако е възможно, да възедне на празния прѣстолъ. Проче той ся прогласи за управителъ, и ся постави на чело на въстаниците, около 3,000 туземни воиници, сръщу които имаше само около 300 Английски офицери и воиници. По неговъ съвѣтъ въстаниците обраха ковчежничеството, отвориха тъмниците и изгориха Английските къщи. Рано прѣзъ Юни, по малко отъ 200 Английски воиници подъ команда на Съръ Хю Хайлъръ бъха нападнати отъ въстаниците. Освѣнь себе си, тъгъ тръбаше да защищаватъ повече отъ 300 Английски жени и дѣца, фамилиите на търговци и офицери. По това време на годината, небето ся виждаше да е като единъ покривъ отъ огнь и вѣтроветъ бъха топли като че излязаха отъ горяща фурна. Пушки, сабли и каквото и да е металическо оръдие, които бъха изложени за нѣколко време на съльчевните лъчи, изгоряваха ржавѣтъ на онзи който ги изхвънчи.

Още прѣзъ първата седмица, артилерийцитъ, петдесетъ и деветъ души, бъха всички или убити или ранени. Тъхните покрови бъха изгорени и болниятъ и умираещите бъха изложени на горящите съльчевни лъчи, или на немилостивите крушуми на неприятелствите пушки. За три седмици, храбрия старъ командантинъ, Генералъ Хайлъръ, и малката му чета воиници, защищавани отъ една прѣстена стена не по вече отъ петъ стъпки висока, храбро защищаваха себе си, и жените и дѣцата си. Това бъше една борба за драгъ животъ. Най послѣ изнурени и числото имъ жалко намалено чрѣзъ смърть,

тъгъ ся уловили чрѣзъ измама. Нана Сахибъ имъ прати извѣстие, че ако тъгъ ся прѣдадѣтъ, той ще ги изпрати безопасно по рѣката въ Аллахабадъ. Условията бъха приети. Мужие, жени и дѣца ся качиха на единъ корабъ. Изведенжъ туземните пилоти закараха кораба върху пътъ къмъ верѣдъ рѣката, и по единъ даденъ знакъ, скочиха въ водата и исплуваха на брѣгътъ. Тогава въстаниците запалиха корабътъ и обѣрнаха пушките си върху онѣзи които ся помъчиха да избѣгатъ. Много отъ болниятъ и ранениятъ изгорѣха. Мужиетъ които искаха да избѣгътъ бъха застрѣлени, когато жените, много отъ тѣхъ съ малки дѣца въ ръцѣ си, бъха оставени свободни да излѣзватъ на брѣгътъ. Много отъ тѣхъ бъха ранени съ крушуми и посъчени съ сабли. Дрѣхигъ имъ бъха зацепани съ калъ и почервенени съ кръвь. Тѣ бъха събрани на брѣгътъ и прѣтърсени за каквите и да е цѣнни нѣща които тѣ можеха да притѣжаватъ. Въстаниците тогава грабнаха мъжките дѣца отъ ръцѣ съ майките имъ и ги стъпкаха до смърть. Воиници стѫпваха върху тѣлата на безпомощни бебета, откъсваха имъ ръцѣ и краката и ги хвърляха въ рѣката верѣдъ сърдцераздирателните плачове на измъчените имъ майки. Бъдните жени бъха тогава принудени да пѫтуватъ около четири мили, повечето отъ тѣхъ боси, и съ кървави рани. Съ скърби по лоши отъ смърть тѣ бъха хвърленi въ тъмница. Къмъ тѣхното число ся притуриха и други нещастни Англичанки които били уловени.

Генералъ Хавелокъ бъше тръгналъ отъ Аллахабадъ съ надежда да освободи тези нещастни плѣнници. На 14 Юли ся рапортирало на Нана Сахибъ че Англичаните били на самитъ му врата, и тичали напрѣдъ като луди, които нищо не можяло да въспре, за да избавятъ жените и дѣцата. Войските на Генералъ Хавелокъ срѣщали ордите на Нана на едно разстояние отъ двадесетъ мили и ги побѣдили. Като мислѣлъ че той ще обезсърдчи идящите Английски войски, Нана Сахибъ далъ заповѣдъ за неизвестното унищожение на нещастните плѣнници. Сепойските войници на които било казано да изпълнятъ заповѣдта отрѣкли да стрѣлятъ върху беззащитни жени и дѣца. Тогава Нана пратилъ Мохамеданските карапи да извържатъ дѣлото на клание. Запо-

въдало ся на бъдните жени да излѣзътъ, нѣтъ ся дръпнали на задъ, и тъй ся прилепиали една до друга щото не било възможно да ги отдѣлятъ една отъ друга. Войниците тогава ся впуснали въ тъмницата и почнали звѣрското дѣло. Отъ шестъ часъ слѣдъ пладнѣ до тъмно ся продължило кланието. Вратата тогава били заключени и живитѣ останали при мъртвитѣ. Когато сутринната отворили вратата за довършването на кланието, останалите живи искочили на вънъ и зада избѣгнѣтъ ужасната смърть, хвѣрлили ся въ единъ близенъ кладенецъ. Малки дѣца слѣдвали майките си или приятелите си до устата на кладенецъ и тичали на около додѣто били уловени отъ безчеловѣчните прислѣдователи и хвѣрлени на дъното.

Заповѣдъ се дала тогава да ся извлѣкѣтъ умирающите и умрѣлите и да ся хвѣрлятъ въ този кладеници. Отъ тази яма тѣхните тѣла никога не сѫ били извадени, и тамъ тѣ спѣтъ въ ужасния гробъ гдѣто тѣхните убийци тѣ немилостиво ги хвѣрлиха. Надъ мѣстото на кѣщата въ която стана кланието е въздигнатъ единъ голѣмъ кръстъ върху единъ четвъртиятъ педесталъ. Надъ кладенецъ е саграденъ единъ хубавъ и скъпъ памятникъ. Около кладенецъ има единъ мраморенъ зидъ, Готически по стилъ и направа. Той е около шестнадесетъ стъпки на височина и тридесетъ въ диаметъръ. Въ срѣдата и право надъ кладенецъ има една колосална статуя на единъ ангелъ съ свити крила. Той ся подпира на кръстътъ. Ръцѣтъ му ся кръстосани върху грѣдите му. Въ двѣтѣ си ръцѣ той държи по едно палмово листво въ знакъ на победа и тѣржество. Тази статуя е изработена отъ чистъ бѣлъ мраморъ. На педестала е издѣлбанъ слѣдующия скърбенъ надписъ:

„Свѧтъ на всегдашната память на една голѣма дружина Християни, — повечето жени и дѣца — които, близо при това място, бѣха немилостиво исклани отъ послѣдователите на Нана Дундопунтъ отъ Битуръ, и хвѣрлени умирающите съ мъртвитѣ, въ кладенецъ, на 15-и Юлий 1857.“

Една мемориална църква е издигната близо при тази точка отъ Дружеството за Ръкопостранение Евангелието, двама отъ чито миссионери бѣха заклани въ вѣстанието. На прозорците на това здание сѫ написани

имената на умрѣлите. Мраморни площи покриватъ зидовете и на тѣхъ е вкратци писана скрѣбната история и геройските страдания въ неравната борба. На кѣдѣто и да поглѣдне човѣкъ, той вижда знакове на скърби и илачове. Даже студения мраморъ, като Ниоби, ся вижда краснорѣчива съ слези.

Храбрия Хавелокъ като не можѣ да си постигне цѣльта да освободи Каонпорскиятъ плѣнници, побѣрза къмъ Дженоу, 46 мили по на северъ, да освободи обсадените си съюзнически отъ една сѫдба подобна на Каонпорската. Европейцитѣ и Християните бѣха побѣгнали въ зданието което ся наричаше Резиденция и бѣха рѣшили тамъ съ една шепа войници подъ Генералъ Лоренсъ да стоятъ твърдо за империята. За 89 дни, тѣ устояха въ неравната борба, и задържаха положението си всрѣдъ неприятелските куршуми и бомби които непожалиха нито жени нито дѣца. Въ една отъ горните стаи, Генералъ Лоренсъ биде ударенъ отъ парчето на една бомба, и слѣдъ нѣколко дни умрѣ. Въ една отъ стаите на това здание сега почти развалено, ся виждатъ слѣдующите думи: „Тукъ умрѣ Генералъ Лоренсъ на 4 Юлий 1857.“ Неговите послѣдни думи били: „Азъ ся старахъ да си испълня длѣжността.“ Хавелокъ скоро пристигна съ храбрата си чета войници. Тѣ си прѣсъкоха путь прѣзъ тѣсните улици, когато върху тѣхъ лѣтѣли неприятелските куршуми отъ покривите на кѣщите. Много отъ болни и ранени съ които тѣ носяха съ себе си бѣха избити отъ неприятелятъ, които ги притискаха изъ отзадъ. Съ пристигането на тѣзи подкрѣпления, обсадата на Резиденцията ся практически спирши. Нѣколко мѣсяци по послѣ пристигна Съръ Колинъ Камбелъ съ подкрепления.

На 22-и Ноемврий по срѣдъ поощъ, безъ знанието на неприятеля и безъ изгърмѣването на една пушка храбрия гарнизонъ излѣзе отъ резиденцията и остави градътъ. Тѣ спрѣха въ Дилкуша, единъ старъ палатъ въ прѣградието на градътъ. Тамъ на 24 Ноемврий 1857 год., този храбъръ и благочестивъ войникъ, Съръ Хенри Хавелокъ, тихомъ издѣхна. На Съръ Джеймсъ Утрамъ, точно прѣди смъртъта си той казалъ: „За повече отъ четиредесетъ години, азъ съмъ така управлявалъ живота си щото

кога дойде смъртъ, да може безъ страхъ да я посрещнеш.“

За паданието на Делхи и свирепата кървава битка въ славната обсада на Канемирската Порта ний не можемъ сега да говоримъ. За съдбата на Нана Сахибъ, този бичъ на Каонпоре, и до днесъ никой Англичанинъ нищо не знае. Британското оръжие на всичдъ възвържествува и Индия ся покори на Британското управление. Гърмъжътъ на битката спрѣ. Облаците отъ барутъ ся распределиха и съ това ся свърши борбата между половинъ варварското язичество и напрѣдъкътъ на Християнската цивилизация.

### ОСТРОВЪ ЦЕЙЛОНЪ.

Цейлонъ има три милиона жители. Въ Яфна жителите сѫ Индуисти говорящи Тамниско нарѣчие. На югъ отъ Яфна тѣ сѫ повечето Сингалези, и острова е крѣпостът на Будизма. Цѣтуването изъ острова е много интересно. За два дни, казва единъ миссионеръ, ний вървѣхме прѣзъ единъ монотоненъ храсталакъ. Прѣди много години тукъ цвѣтеше една стара цивилизация отъ Источно великолепие. Този храсталакъ билъ единъ една плодоносна страна отъ паркове и ниви поени отъ искусствени езера. Най послѣ ний дойдохме на една отворена поляна, и развалините на старата столица на острова, Арапупара. Тукъ стоялъ единъ градъ отъ палати и храмове съ кубета отъ слонови кости и злато, който, казва ся, прѣвъсхождалъ Вавилонъ. Като вървѣхме прѣзъ хубавите ниви обрасли съ трѣка и осѣнявани отъ широко-расклонените бананови дървеса развалините на града ся издигаха около часъ — гравюри на молонити (стълпове отъ цѣли камани), стълповете на пѣкъ старъ храмъ; бани съградени отъ гранитъ и мраморъ въ същото време когато Каракала градѣше въ Римъ своята тухлени бани; велики каменни олтари нѣколко стотини стъпки на височина и по ниски само отъ Египетските пирамиди. Тогава ний дойдохме въ една гора отъ 1800 камъни стълпове, върху които нѣкога почивалъ, спорѣдъ тѣхната история единъ мѣденъ палатъ деветъ ката на височина. Въ срѣдата му имало една зала съ златни стълпове, и стан за хиляди жреци. Задъ раз-

валините на медния палатъ ся издигаха останките на една дагаба или олтаръ. Той бѣше единъ голъмъ купъ кирпици, около 400 стъпки на височина и покриващо едно голъмо пространство. Той съдържа доволно материалъ да съгради единъ градъ за 20000 жители. Ний го приближихме по една голъма каменна платформа, гдѣто слоноветъ вървѣли въ време на старите религиозни шествия. На всяка страна ся виждаха груби мраморни статуи на нѣкогашни царе, развалени олтари съ разни надписи по камъните.

### Великото угощение на Буда.

Случи ся ний да дойдемъ на единъ велиъкъ празникъ, и на мястото бѣха ся събрали 20,000 поклонници отъ всяка часть на острова. Ний стояхме и глѣдахме че тѣзи человѣци ся кланяха прѣдъ сѫщите тѣзи развалени олтари на Буда, както и тѣхните дѣди 20 въкове по-прѣди, прѣди Видѣлията на Свѣта да бѣше дошла. Странно бѣше зрѣлището когато гледахме на хилядите коля и шатри на поклонниците. Отъ лагера излизаха на голъми множества поклонници и отиваха къмъ олтарътъ съ викове и шумъ отъ барабани и пѣсни. Тѣ вървѣха на една дълга линия, държащи върху главите си едно бѣло платно петдесетъ аршина дълго. Всякой държи платното съ една рѣка, а въ другата ноши житното си приношение. Единъ поси единъ гърненце съ оризъ покрито съ една хубава копринена кърпа, другъ една кошница жито, другъ малко плодове. Всѣкокъй носеше нѣкакво приношение на Буда, защото родителите сѫ научили дѣцата си да не отиватъ съ празни рѣци при тѣхните язическо олтари. Врѣмето бѣше дъжделиво, нѣ на никого това не попрѣчи въ поклонението му. Цѣлъ день тѣ вървѣха весели и безъ роптане прѣзъ дъжда, и мнозина спаха на земята цѣла нощъ нежели да изгубятъ богу служението. Шествието наближи като викаше къмъ Буда, нѣ виковетъ приличаха повече на риданията на едно погрѣбално шествие. Когато стигнаха до святилището тѣ колѣничиха и изговориха молитвите си слѣдъ първенецътъ на селото, макаръ, каза ни ся, че тѣ никакъ не разбирали думите на молитвата. Когато свършиха молитвата си, азъ попитахъ единъ старецъ, „На кого ся молитѣ?“ „На Буда.“ „Може ли Буда да ви

помогне?“ „Не,“ отговори той. „Где е той?“ Попитахъ азъ. „Ний не знаемъ,“ „Зашо му ся молите тогава?“ „О, нашата религия ни казва тъй.“ Скръбно беше да глъда човекъ какъ тези хиляди невѣжи поклонници ся стараеха по единъ кривъ начинъ да ся избавятъ отъ грѣховетъ си и да поулеятъ слѣдующето си сѫществуване въ уморителния крѣгъ на прѣселението. Тъй като тѣ не вѣрватъ въ единъ Богъ, тѣхната религия е безнадѣжна — „Безъ Богъ и безъ надѣжда въ свѣта.“ Единъ отъ Жреците допусна че никой не е придобилъ Нирвана за 6000 години! Не е за чудение тогава че ний не видѣхме ни едно весело лице мѣжду поклонниците. Ний искахме да имъ проповѣдваме, че нашия вождъ не иска да прѣвежда, защото ся страхуваше отъ навалицата.

### Сиамския Князъ.

Вечеръта ний посѣтихме Сиамския князъ, който ся е отрѣкълъ отъ прѣстола, имущество и отечеството си за да стане жрецъ на Буда, и който, както ся научихме билъ междуду поклонниците на празникътъ. Той сѣдѣше уморенъ слѣдъ дневната работа, нѣ стана и ни посрѣща най учтиво, като ся извиняваше че нѣмалъ столове да ни поднесе. Лицето му, макаръ ясно и интелигентно, беше набръкано и истощено повече отъ колкото годините му изискваха. Той говорѣше чисто Английски. Въ врѣме на нашия разговоръ той допусна че Буддизма не е никакъ религия, нѣ само една система на философия, тъй като тѣ не вѣрватъ въ никакъвъ Богъ. Той исповѣда, така сѫщо, че Буддиските священици сѫ безиравствени и че отъ денъ на денъ ставатъ по зли. Всичкитѣ му старания да прѣобрази Буддизма въ Цейлонъ останали бесполѣзи. Той исповѣда, така сѫщо, че той не е памѣрилъ миръ въ душата си. Това можѣло да стане само съ свобода, каза той, иъ той не можялъ да има свобода или миръ подъ таѣни условия въ Цейлонъ. Той каза че ще отиде въ Бурма да търси миръ, защото той ся надѣялъ че тамъ обстоятелствата били по добри. Бѣдния човекъ! Той само ще види че никакви обстоятелства не могатъ да дадатъ миръ освѣнъ когато сърдцето е примирено съ Бога. Скръбно беше да глѣда

човекъ едного който бѣше ся отрѣкълъ отъ толкова иѣща и пакъ не бѣше намѣрилъ миръ на душата си. Ний му казахме съ любовъ за Онзи който обѣщава почивка на уморенитѣ и обрѣмененитѣ. Той каза той вѣрва че Христосъ билъ единъ добръ човекъ и пожела всички ний да бѫдемъ като него добри.

С. Е.

### ЯДЕНИЕ ПРѢДИ ЛѢГАНIE.

Единъ писателъ въ Italia Termale не е съгласенъ съ теорията че късената вечеря е вредителна. Той казва че много човеки оставатъ тѣни и слаби, въпрѣки всичкѣ прѣдпазливиости относително диета и пр., по причина на навикътъ да ядатъ малко вечеръ. Физологията ни учи че да ли спимъ или ходимъ, има едно постоянно истощение отъ миниците на тѣлото, и въвсемъ логично е да има постоянна хранителност. Смиланието на храната приета на пладне, или рано вечеръта, ся свѣршила, прѣди или около врѣмето за спание, обаче дѣлото на асимиляция продължава съ часове слѣдъ това, и, когато човекъ си лѣгне съ празденъ stomахъ слѣдствието отъ това дѣло на асимиляция е безсъние, и едно излишно истощение на тѣлото. „Всички други създания“, казва писателятъ, „освѣнъ човекъ ся управляватъ отъ единъ естественъ потикъ, който води тѣзи които иматъ stomахъ да ядатъ прѣди да си лѣгнатъ за прѣзъ почъта. Дѣтето, водено отъ сѫщия потикъ, сучи често прѣзъ почъта както и прѣзъ денътъ, и ако stomахъ му ся остави за дълго врѣме празденъ, то показва своето нерасположение чрезъ плаче. Смилателните органи нѣматъ нужда за почивка освѣнъ ако количеството на храната прѣзъ двадесетъ и четири часове не надминува нормалната мѣрица. Факта че растоянието мѣжду ядения е късо не причинява нѣкоя мѫчинотия, иъ напротивъ, води къмъ избѣгванието на слабостъ която е едно естествено слѣдствие на дългото растояние мѣжду ядения. Слаби човеки, тѣни и суhi, а най вече страдащи отъ безсъние не трѣбва да си лѣгатъ безъ да приематъ малко храна — хлѣбъ и масло, една чаша млѣко или даже малко студено мѣсо. Не е злѣ човекъ да закусва помалко прѣди да си лѣгне.

## СЪДЕРИ ГО.

Стантонъ, секретаря на Амер. прѣдсѣдателъ, единожъ билъ много ядосанъ, защото единъ офицеръ не искалъ да испълни заповѣдта му.

„Азъ ще сѣдна,“ казалъ Стантонъ на прѣд. Линколна, „да му напиша каквото имамъ въ умътъ си.

„Направи така“, казалъ Г-нъ Линколнъ, пиши го сега, докдѣто е въ умътъ ти. Направи го остро; хубаво да го срѣжишь.“

Нѣмало нужда отъ втора покана. То било написано и прочетено прѣдъ Прѣдсѣдателя. То било ужасъ.

„Това е право“, казалъ г-нъ Кинколнъ, „то е много добро“.

„Съ кого ли ще могж да го пратя сега?“ изговорилъ секретарътъ.

„Да го пратиш!“ отговорилъ г-нъ Линколнъ, „да го пратиш! Никакъ не дѣй го праша. Скъсай го. Ти си освободи умътъ отъ прѣдмѣта, и това е всичко което е нуждно. Скъсай го. Ти никога не трѣбва да прашаш такъви писма. Азъ никога не пращамъ.“

## ПРОДАЛЪ МОМЧЕТО СИ.

Единъ земедѣлецъ докаралъ една кола царевица до кантаря и поискалъ да му ся прѣтѣгли. На колата мѣжду царевицата било десетъгодишното му момчето. Товарътъ билъ прѣтегленъ и тежината записана, и земедѣлецътъ отишълъ да растоваря царевицата; той пратилъ момчето по нѣкоя работа и отишълъ пакъ да прѣтегли колата.

Градския кантарджия не забѣлѣжилъ че момчето отсѫтствуvalо отъ колата на второто тѣгление, и тѣй земедѣлецъ приелъ пари и за тѣжината на момчето си. Той трѣгналъ къмъ дома си и ся усмихвалъ че така искусно изигралъ тѣрговеца; той бѣше продалъ момчето си като царевица. Градския кантарджия не забѣлѣжилъ това; човѣкътъ който купилъ царевицата не знаелъ нищо за това; неговите съсѣди не знаели нищо за случившето ся; той бѣше сполучливо извѣршилъ измамата, и никой не знаелъ за нея освѣнь той и момчето му. Наистина той приелъ само 2.50 лева нѣ то било една искусна игра и земедѣлецътъ

се смѣлъ съ гласъ, Ха! ха!! ха!!! Той нѣкакъ си желаялъ момчето да не знаеше за това, „нѣ,“ казалъ си той, „то е опѣ младо и скоро ще го забрави.“ Дванадесетъ години ся изминали, и единъ денъ единъ злодѣецъ стоялъ прѣдъ сѫдията и билъ осъденъ на многогодишенъ затворъ. Той билъ извѣршилъ нѣкоя кражба, и въ старанието си да избегне отъ властите той наранилъ единъ човѣкъ смъртоносно. Точно задъ подсѫдимия, сѣдѣлъ стария му баща, съ глава наведена отъ срамъ и съ сърдце съкрушено отъ скрѣбъ. Слѣдъ като ся произнесла присъдата, осъденния ся обѣрналъ къмъ баща си и му казалъ „Тате, прѣди дванадесетъ години, когато азъ едно бѣхъ дѣте, ти мя тури на колата мѣжциаревицата и умишленно мя продаде. Ти мислеше че мя продавашъ на тѣрговеца, нѣ дѣйствително ти мя продаде на дявола; азъ трѣбаше да ся съглася на злото на което ти мя научи въ онзи денъ, и отъ тогава азъ съмъ чувствувалъ че азъ принадлежя на дявола и съмъ билъ неговъ вѣренъ слуга. Тате, ти продаде момчето си на дявола за нищожната сума 2.50 лева; ти си отговоренъ за моята съсипания,“

О, колко родители ся продали момчетата си; нѣкога за една чаша бира или за една чаша ракия, нѣкога за адското удоволствие да покажатъ какъ дѣтинските устни могатъ да ся научатъ да исуватъ и да безчестятъ Божието име. Уви, тѣ сж продали момчетата си на дявола, и слѣдъ малко години, дявола ще дойде да търси покупеното си и тогава тѣ ще бѫдѫтъ съсипани.

## „БЛАГОВРѢМИЕ.“

Единъ ваятель единожъ показалъ на единъ посѣтителъ своята работилница. Тя била пълна съ образи, отъ които единъ билъ любопитенъ, лицето му било покрито съ коса и на краката му имало крѣлѣ.

„Каквото му е името?“ попиталъ посѣтителътъ. „Благоврѣмие,“ билъ отговорътъ.

„Зашто му е скрито лицето? — Зашто человѣците твърдѣ рѣдко го познаватъ кога дойде при тѣхъ: — „Зашто има крилѣ на краката си?“ — Зашто то скоро ще си отхвѣрка; и отиде ли си единожъ, никога не може да ся пристигне“.

## ЩО Е ОБРЪЩЕНИЕ КЪМЪ ГОСПОДА?

„Мнозина повървали и ся обърнаха къмъ Господа“.

Що значи това?

То значи че тъзи язичници оставиха своите идоли, и почнаха да ся кланятъ на единичния живъ и истиненъ Богъ. Когато човекъ върва въ Иисуса Христа, той захвърля на страна всички лъжливи богове, и ся покланя на великия Отецъ на духоветъ; той не уничава живота си, нъ живѣ за славата Божия. Туй е едно славно обръщение, едно пълно измѣнение на човѣческото сърдце и душа.

Обръщението къмъ Бога значи не само оставяне лъжливите богове за истинния Богъ, нъ и оставяне грѣхътъ. Който глѣда къмъ грѣхътъ, гърба му ся напира къмъ Бога; който глѣда къмъ Бога, гърбътъ му е къмъ грѣхътъ.

Блаженното обръщение е когато човѣцъ ся обърнатъ отъ безумието на грѣха къмъ славата Божия. Съ плаче и молитва ся обръщать тъй човѣцитъ, като исповѣдватъ кривите си дѣла, оплакватъ прѣстъплението си, мразятъ злите си пожелания, желаятъ прощение, и ся надѣятъ за подновленето на тѣхното естество. Същоцѣни сж прѣдъ Господа сълзитъ на покаяни и въздишикатъ на съкрушенни сърдца.

Обръщението къмъ Бога значи търсение за напрѣдъ Бога въ молитва, „Ето, той ся моли,“ е едно отъ истинните показания на истинското обръщение. Който живѣе безъ молитва, живѣе безъ Бога; нъ който ся е обърналъ къмъ Господа е запознатъ съ прѣстола на милостъта. Какво обръщение е когато окото ся обръща на горѣ да търси Господа съ тържествения поглѣдъ па окото, когато никой освѣнъ Богъ е близо!

Да се обрънешъ къмъ Бога значи да ся прѣдалешъ на него; да бѫдешъ готовъ да вършишъ каквото той ти казва, да мислишъ върху онова което той поучава, и да бѫдешъ каквътъ той ти заповѣда. Да повървашъ и ся обрънешъ къмъ Бога е да ся избавишъ отъ настоящата властъ на грѣхъ, и отъ неговото бѫдеще наказание; да бѫдешъ безъ въра и безъ Богъ е да бѫдешъ безъ радости тута и безъ надежда въ бѫдещето.

С.

## МѢЖДУ-НАРОДНИЯ ЯЗИКЪ.

Нѣма вече никакво сѫмнение че великия мѣждународенъ язикъ на бѫдещето ще бѫде Английския. Че такъва славна сѫдба го е очаквала, мнозина сж прѣдвидали; нъ до когато пророчеството е излизало отъ самия Английски народъ, на него ся е обръщало търдѣ малко внимание. Прѣзъ последните пѣколко години обаче, чуждестранните критици сж дошли до сѫщитѣ заключения „Прѣди сто години“, казва Михаилъ Вернайсъ, Шилеръ писа, „Нашия язикъ на свѣта ще заповедва! Нъ подтвърдилъ ли е това пѣцо настоящия вѣкъ който е почти скършенъ? Не е ли повече вѣрио че Шейкспировия язикъ постоянно побѣждава нови земи?“ Професоръ Шрьоерь е още по прикаленъ. Неговия членъ е билъ вече много цитиранъ, и, тъй като никой не е писалъ тъй смислѣнио систематично по този прѣдметъ, добре ще бѫде да ся направи едно извлечение отъ него. Като зема прѣдъ видъ факта че Английския язикъ е задължителенъ въ Германските училища, той посочва на голѣмата нужда отъ единъ всемиренъ язикъ. Искуственни язици, като Волашюкъ, никога нѣма да намѣрятъ единъ общъ приемъ — за една причина, че тѣ нѣматъ литература. „Нито пѣкъ сж нуждни, защото единъ свѣтски язикъ вече сѫществува, т. е. единъ язикъ който, чрѣзъ своето распространение по цѣлото земно кѣлбо, лѣснината съ която той може да бѫде изучванъ, е хванатъ такъвъ корень щото ищо че може му въсъпрѣятствува да стане въ блиското бѫдеще великото средство на мѣждународно съобщение. Този язикъ е Английския“. Като доказателство на неговото растение той посочва факта че въ началото на настоящия вѣкъ числото на говорящите Английския язикъ възлазяло до 21,000,000, когато днесъ то надминава 115,000,000.

## Разни.

Казва ся че Галския Принцъ ся научилъ въ младостъта си да плѣте чорапи. Неговия синъ, Порския Дукъ, знае да прави вжжи. Руския царъ Никола II., може да оре, да сѣ и да жъне. Германския Императоръ е единъ практически словослагателъ. Царъ Хум-

бертъ е единъ искусенъ кундураджия и добъръ карпачъ. Царица Виктория много обича да плѣте чорапи. При все това ни единъ отъ тѣхъ не може да си искара прѣхраната отъ занаятътъ си!

Отъ 52 души по на сто години, въ Англия, 36 сѫ жени. Отъ тѣхъ 11 не женени, 5 женени, и 36 вдовци. Само 3 сѫ богати, 28 срѣдни положение, 19 бѣдни. Деветъ сѫ тлъсти, 20 тѣнки. Добра охота иматъ 36, умѣренна 10, лоша 2. Петнадесетъ сѫ въздржателни, 24 пиянъ, малко, 6 умѣreno, единъ пие колкото му падне на рѣка. Седмина пушатъ тютюнъ, отъ които 4 жени. Обикновено си лѣгатъ на 9 частъ. Двадесетъ и четири нѣматъ зѣби, 4 иматъ искусствени зѣби.

Певечето человѣци обичатъ котки, и мноzина великий мѫже ся били пристрастни къмъ котки. Петрархъ балсамиrosалъ котката си. Руссо плакаль кога умрела неговата; Д-ръ Жонсонъ самъ хранялъ болната си котка, и ходялъ да ѝ тѣрси стриди за да възбужда охотата ѝ; Сѣдай повишилъ котката си въ баронство като я нѣрекалъ Тюмълъмайски Хръль, баронъ Мишкоубиецъ пр. За Наполеона, обаче, котките били съмртенъ ужасъ. Слѣдъ битката при Ваграмъ, единъ офицеръ влѣзъ въ царската стая и намѣрилъ императора полуслѣблеченъ, растревоженъ, испotenъ, и бѣлска съ саблята ти пердетата. Една котка имало задъ пердетата, и императора казалъ че той мразялъ котки още отъ дѣтиштво. Той прѣминалъ моста въ Лади съ голѣма дѣрзостъ, обаче той трѣпялъ отъ страхъ при присъствието на една котка.

Напослѣдъкъ единъ редакторъ писа че Славянския язикъ билъ за прѣдпочитание въ църковнитъ служби отъ говоримия язикъ. Спорѣдъ него, види се, има сладостъ и поезия въ неразбираемото. Ако това е тѣй, ний прѣдлагаме, вмѣсто Славянски който горѣ долѣ ся разбира отъ ученитѣ, Китайски или пѣкъ Зулуски, който, казва ся, билъ доста музикаленъ. Ако си струва да имаме

богослужение, както ний вѣрваме, то трѣбва да се извѣрши по говоримия язикъ за да може и най простиya да го разбира и да приема поучение. Богусложенiето не е само за по ученитѣ, които може да разбираятъ Славянски и на които артистическите уши може да ся гадаликатъ отъ сладките му звуко-ве, иъ за всички които носятъ безсмѣртни души и желаятъ да ги хранятъ съ духовна храна. Каква полза и какво удоволствие отъ думи които человѣкъ не разбира? „Нѣ въ църква прѣдпочитамъ да изговоря петь думи съ умѣть си, за да наставя и други, а не десетъ хиляди думи съ язикъ незнанъ.... И тѣй ако ся събере всичката църква наедно и всичките почнатъ да говорятъ по не знаени язици, а влѣзътъ простаци или невѣрни, не ще ли да рѣкътъ че ви сте полу碌ли?“ (1 Кор. 14: 19, 23.).

*Съ помощта на най новите машини, едно парче кожа може да ся прѣобърне въ единъ цифъ ботуши въ 34 минути, прѣзъ което врѣме то прѣминува прѣзъ рѣцѣтъ на 69 человѣка и прѣзъ 15 машини.*

#### КНИЖНИНА.

Въ ред. ся получиха слѣдующи списания и вѣстници.  
Домашенъ Приятелъ, мѣс. ил. сп. за наука, релгия, промишленост и домакинство, год. X, бр. 6 и Самоковъ.

Цѣлъщественникъ, мѣс. ил. сп. по цѣлъществия и географическите открития, год. III бр. 2 и 3. София.

Медесински Сборникъ, сп. на Българ. лѣкар, год. IV, бр. 6. София.

Българка, мѣс. ил. домашно списание, год. III, кн. 1, 2, 3. Чирпанъ.

Животъ, мѣсячно научно-литературно списание год. I кн. 9 Сливенъ.

Пролѣтъ, мѣс. ил. списание за дѣца, год. VII, кн. 9, 10, Ломъ.

Вечерно Училище, мѣс. обществено — вѣспително списание за родители и учители, год. I. кн. 9. с. Дикили Ташъ. (Разградско).

Проповѣди. Павелъ апостолъ Иисусъ Христовъ и Рѣка съ рѣка. Прѣводъ отъ Английски. Изданie на Еван. църква, Казанлѣкъ.

Младина, научно-забавителънъ вѣстникъ съ картини за младежите отъ двата пола, год. VII, кн. 9, 10, Казанлѣкъ.

Съѧчъ, популярно ил. сп. за земедѣлїе и скотовъдство, год. II. кн. 14 и 15. Варна.

Вѣстници: «България», «Сила», «Руй», «Миръ», «Свобода», «Народни Права», «Редолюбецъ», «Знаме», «Съвѣтникъ», «Учителски Другарь», «Женски Свѣтъ», «Орало», «Дунавски Извѣстия», «Варненски Общински Вѣстникъ», Русенски Търговски Курперь», «Пловдивъ», «Зорница», Дѣтоводителъ», «Странка», «Pandaisia».